Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА · VOL.5 · СБОРНАЯ · ДЕНЬ МАТЕРИ · КИНО

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК – НАСТОЯЩАЯ РОССИЯ, ПО-РУССКИ

КАМБЭК В ТАШКЕНТЕ!

Сборная выиграла 3:2. А впереди – 15-й тур и День матери.

A reviravolta de Tasquente

Dia da Mãe a 29 de novembro ver página 3

ГЛАВНАЯ ТЕМА · TEMA PRINCIPAL

Сборная выиграла 3:2: камбэк в Ташкенте

0:2 к 70-й минуте – и три гола за девять минут

От редакции Lucerna · Уровень чтения: A2

В четверг, 12 ноября, сборная России играла с Узбекистаном в Ташкенте. К 70-й минуте россияне проигрывали 0:2. А потом – три гола за девять минут: Николай Комличенко забил на 70-й и 75-й минутах, а Алексей Миранчук – на 79-й. Итог – 3:2!

Узбекистан вёл 2:0: на 5-й минуте Виктор Мелехин забил в свои ворота, а на 46-й минуте Бехруз Каримов забил свой первый гол за сборную. Но сборная России не сдалась – и увезла из Ташкента волевую победу, первую над Узбекистаном в истории.

А во вторник, 17 ноября, сборная играет с Венесуэлой в Краснодаре, в 19:00. Это первая встреча сборных в истории и последний матч сборной в 2026 году. Команда сыграет в ретро-форме – к 100-летию Никиты Симоняна.

20 ноября возвращается чемпионат: 15-й тур играют 20–22 ноября. А 28–30 ноября – 16-й тур. Центральный матч – ЦСКА – «Зенит» в субботу, 28 ноября.

И ещё: в пятницу, 27 ноября, – «чёрная пятница», а в воскресенье, 29 ноября, – День матери. Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

волевая победа uma reviravolta muito suada · не сдалась nunca desistiu · в истории pela primeira vez na história.

СБОРНАЯ В ЦИФРАХ · NÚMEROS

3:2 – счёт матча Узбекистан – Россия: камбэк с 0:2

9 – минут: три гола с 70-й по 79-ю минуту

2 – гола забил Николай Комличенко, вышедший на замену

29 – ноября: День матери – в конце недели

СЕЙЧАС ВЫ · AGORA TU

A2 1. Сборная России выиграла у Узбекистана ___.

A2 2. Комличенко забил первый гол на ___ минуте.

A2 3. Сборная играет с Венесуэлой ___ ноября.

A2 4. «Чёрная пятница» будет ___ ноября.

A2 5. День матери будет ___ ноября.

B1 6. Три гола сборная забила за ___ минут.

О ЧЁМ ПИШУТ · СМИ · DIZEM OS MEDIA

Главные темы недели в российских СМИ

1. **Сборная: камбэк 3:2 в Ташкенте**
2. **Венесуэла: первый матч в истории**
3. **«Чёрная пятница»: 27 ноября**
4. **День матери: 29 ноября**
5. **Кино 26 ноября: «Голодные игры»**

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
Segundo os media russos, novembro de 2026

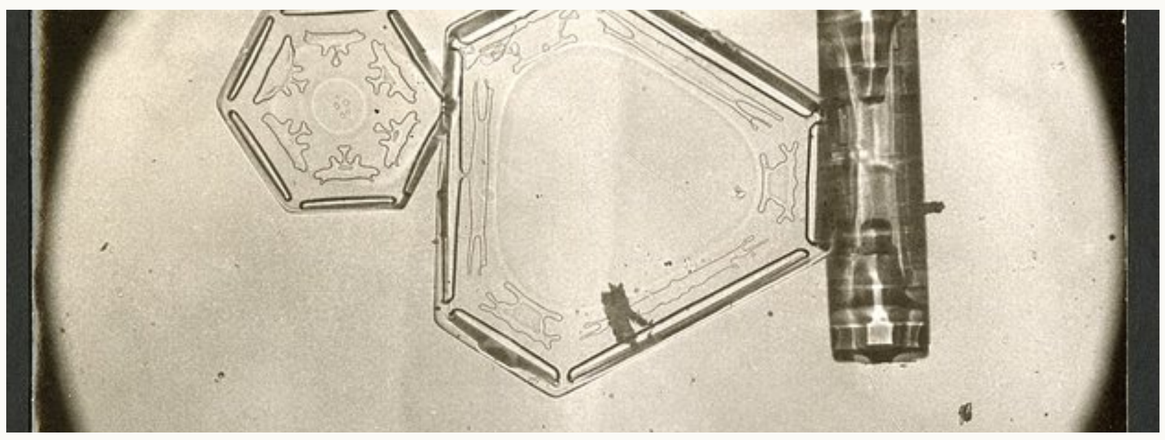
В ЭТОМ НОМЕРЕ · SUMÁRIO

Стр. 2	Акварель, День матери	A2
Стр. 3	День матери	A2→B1
Стр. 4	Сборная и 15-й тур	B1
Стр. 5	«Чёрная пятница»	B1
Стр. 6	Неделя 23–29 ноября	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ · PALAVRA SEMANAL

«камбэк»
от английского comeback: команда проигрывала – и выиграла. «Камбэк за девять минут!»

камбэк = uma reviravolta (a perder).



Снежинка под микроскопом: фото Уилсона Бентли. Каждая снежинка – единственная в своём роде.

Фото: Уилсон Бентли – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ПЕРВЫЙ СНЕГ?

Синоптики обещают снег 23–24 ноября. Днём будет около 0...+1 градуса, ночью – от -2 до -3. К концу недели – морознее: ночью до -7 градусов.

Устойчивый снег ляжет в конце ноября – начале декабря. Не забудьте тёплую одежду и зимние шины!

КОРОТКО · EM RESUMO

ВТОРНИК
24 ноября – День моржа. А 25 ноября – день отказа от покупок.

ЧЕТВЕРГ
26 ноября – в кино «Голодные игры» и «Александр I».

ВОСКРЕСЕНЬЕ
29 ноября – День матери. Поздравьте маму!

БЛИЦ-ВИКТОРИНА · QUIZ RELÂMPAGO

Lê a primeira página e escolhe a resposta certa · Respostas na página 8

A2 7. Какой счёт матча Узбекистан – Россия? A. 2:3 · B. 3:2 · C. 0:0

A2 8. Кто забил победный гол? A. Каримов · B. Комличенко · C. Миранчук

A2 9. Когда сборная играет с Венесуэлой? A. 12 ноября · B. 17 ноября · C. 20 ноября

A2 10. Когда День матери в 2026 году? A. 27 ноября · B. 28 ноября · C. 29 ноября

Неделя 23–29 ноября: акварель, морж и День матери

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Неделя с 23 по 29 ноября – последняя полная неделя осени. Впереди – зима: устойчивый снег ляжет в конце ноября – начале декабря. А пока – снег, мороз и короткие дни: солнце садится около 16:10.

На этой неделе – праздники на каждый день. В понедельник, 23 ноября, – Международный день акварели: день водяных красок. Во вторник, 24 ноября, – День моржа: моржей охраняют с 2008 года, по инициативе Всемирного фонда дикой природы.

В среду, 25 ноября, – Всемирный день отказа от покупок: день без покупок – прямо перед «чёрной пятницей»! А в четверг, 26 ноября, – Всемирный день информации. В пятницу, 27 ноября, – День морской пехоты и «чёрная пятница».

В субботу, 28 ноября, начинается Рождественский пост: он продлится до 6 января. А в воскресенье, 29 ноября, – День матери: главный праздник недели. О нём – на странице 3.

Nota – **акварель** aquarela · **морж** morsa · **пост** jejum.

ЧТО ПОЖЕЛАТЬ МАМЕ?

Маме можно пожелать: «С Днём матери! Спасибо за заботу!» А ещё – подарить открытку, сделанную своими руками, или цветы: незабудку, нежный синий цветок праздника.

А вы что подарите маме? Напишите два предложения по-русски: одно – поздравление, одно – про подарок.

Nota – **заботу** carinho · **своими руками** feito à mão.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

23 ноября – День акварели.

24 ноября – День моржа.

25 ноября – день отказа от покупок.

26 ноября – День информации.

27 ноября – «чёрная пятница».

28 ноября – начало поста.

29 ноября – День матери.

А ВЫ? E TU?

А вы? Что вы подарите маме на День матери? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.6 (страница 7, «Письма читателей»).

E tu? Escreve duas frases em russo: uma para a mãe, outra sobre uma prenda.



«Зима. Ростов»: картина Константина Юона. Зима в городе – снег, крыши и дым из труб.

Картина: Константин Юон – общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ AS PALAVRAS DA SEMANA

Четыре слова о зимней погоде Quatro palavras sobre o tempo de inverno

снегопад
снег идёт и идёт
queda de neve

мороз
холод ниже нуля
geada forte

метель
снег и ветер
nevasca

сугроб
большая куча снега
monte de neve

Запомните: в мороз идёт снегопад, а в метель снег летит в лицо. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCÍCIOS DA PÁGINA 2

Respostas na página 8 Os níveis podem misturar-se; procure pelo número do exercício

A ПОНИМАНИЕ

Lê a página 2 e escolhe a resposta correta.

A2 11.
Международный день акварели – это… A. 23 ноября · B. 24 ноября · C. 29 ноября

A2 12.
День моржа отмечают… A. 23 ноября · B. 24 ноября · C. 27 ноября

A2 13.
День отказа от покупок – это… A. 25 ноября · B. 26 ноября · C. 27 ноября

A2 14.
Рождественский пост начинается… A. 28 ноября · B. 29 ноября · C. 6 января

A2 15.
День матери – это… A. 27 ноября · B. 28 ноября · C. 29 ноября

B СЛОВА НЕДЕЛИ

Completa com as palavras da página 2.

A2 16. Completar frases
Сейчас ___: снег идёт и идёт.

A2 17. Completar frases
Ночью будет ___: до −7 градусов.

A2 18. Completar frases
Снег и ветер – это ___.

B1 19. Completar frases
У дороги лежит большой ___.

B1 20. Completar frases
Символ Дня матери – цветок ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

Números e datas das páginas 1–2.

A2 21. Completar frases
День моржа учредили в ___ году.

B1 22. Completar frases
В Москве солнце садится около ___.

A2 23. Completar frases
Рождественский пост продлится до ___ января.

B1 24. Completar frases
День матери – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. Associa

25. 23 ноября
26. 24 ноября
27. 25 ноября
28. 29 ноября

a. День матери
b. День моржа
c. День акварели
d. день отказа от покупок

День матери: 29 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В воскресенье, 29 ноября, – День матери. В России его отмечают в последнее воскресенье ноября. В 2026 году праздник выпадает на 29 ноября – в последний день нашей недели.

Праздник молодой: его учредили в 1998 году указом президента Бориса Ельцина. Впервые День матери отметили 29 ноября 1998 года. Выходного в этот день нет: праздник всегда выпадает на воскресенье.

Символ праздника – незабудка, нежный синий цветок. Он значит: память, верность и любовь. В школах и детских садах дети готовят открытки своими руками, учат стихи и устраивают концерты для мам.

Поздравляют не только мам, но и бабушек – и женщин, которые готовятся стать мамами. По всей стране проходит акция «Мама, я тебя люблю!»: волонтёры раздают открытки у метро и в торговых центрах.

Nota – **учредили** instituído · **верность** lealdade · **волонтёры** voluntários.

А ЧТО ПОДАРИТЬ МАМЕ?

Лучший подарок – своими руками: открытка, рисунок, стихи. А если покупать – «чёрная пятница» 27 ноября: скидки на маркетплейсах, а подарок – уже 29 ноября!

А ещё – просто позвонить маме, если она живёт в другом городе. Или приехать в гости: время вместе – тоже подарок.

Nota – **своими руками** feito à mão · **в гости** vir de visita.

ГЛАВНОЕ – КОРОТКО

День матери – 29 ноября.

Праздник учредили в 1998 году.

Символ праздника – незабудка.

Акция «Мама, я тебя люблю!».

26 ноября – «Голодные игры».

26 ноября – «Александр I».

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

В кино 26 ноября: «Голодные игры».

С мамой: открытка своими руками.

В воскресенье: позвонить маме.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCÍCIOS DA PÁGINA 3

Respostas na página 8 Os níveis podem misturar-se; procure pelo número do exercício

A ПОНИМАНИЕ

Lê a página 3 e escolhe a resposta correta.

A2 29.
Когда День матери в 2026 году? A. 27 ноября · B. 28 ноября · C. 29 ноября

A2 30.
День матери учредили... A. в 1998 году · B. в 2008 году · C. в 2013 году

A2 31.
Символ Дня матери – это... A. роза · B. незабудка · C. ромашка

A2 32.
«Голодные игры: Рассвет жатвы» выходят... A. 19 ноября · B. 25 ноября · C. 26 ноября

B1 33.
«Александр I» – это фильм о... A. императоре · B. футболисте · C. художнике

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Completa a forma verbal ou o caso correto.

B1 34. Completar frases
День матери __ в последнее воскресенье ноября. (отмечать)

B1 35. Completar frases
Праздник __ в 1998 году. (учредить)

B1 36. Completar frases
В этот день __ мам и бабушек. (поздравлять)

A2 37. Completar frases
Маме можно __ открытку. (подарить)

B1 38. Completar frases
День матери будет 29 __. (ноябрь)

C КИНО И ПРАЗДНИК

B1 39–42. Associa
39. незабудка
40. приквел
41. открытка
42. император

a. фильм о прошлых событиях франшизы
b. правитель страны
c. цветок – символ Дня матери
d. карточка с поздравлением своими руками

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Forma frases corretas com as palavras.

A2 43. Construção de frases
День матери / будет / 29 ноября → __

A2 44. Construção de frases
незабудка / – символ / Дня матери → __

B1 45. Construção de frases
в четверг / «Голодные игры» / выходят в прокат → __

B1 46. Construção de frases
маме / можно / подарить открытку → __

Сборная: камбэк 3:2 в Ташкенте

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

12 ноября сборная России играла с Узбекистаном в Ташкенте. К 70-й минуте счёт был 0:2: на 5-й минуте Виктор Мелехин забил в свои ворота, а на 46-й минуте Бехруз Каримов забил свой первый гол за сборную.

А потом – камбэк за девять минут! Николай Комличенко, вышедший на замену, забил на 70-й и 75-й минутах, а на 79-й минуте Алексей Миранчук забил победный гол. Итог – 3:2, первая победа России над Узбекистаном в истории: прошлая встреча, в 2022 году, закончилась 0:0.

17 ноября, во вторник, сборная играет с Венесуэлой в Краснодаре, в 19:00. Сборные раньше никогда не встречались, а этот матч – последний для сборной в 2026 году. Команда сыграет в ретро-форме – к 100-летию Никиты Симоняна.

А 20 ноября возвращается чемпионат: 15-й тур играют 20–22 ноября. Результаты тура на момент сдачи номера, 16 ноября, ещё неизвестны – об итогах читайте в VOL.6. А 16-й тур – 28–30 ноября, центральный матч – ЦСКА – «Зенит».

Nota – **вышедший на замену** suplente que entrou · **прошлая встреча** o último encontro · **на момент сдачи** ao fecho da edição.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТАБЛИЦА: ТОП-5

1–2. «Зенит» и «Динамо» – 31 очко.

3. «Спартак» – 29 очков.

4–5. «Краснодар» и ЦСКА – 26 очков.

15. «Локомотив» – зона вылета.

15-Й ТУР: РАСПИСАНИЕ Jornada 15: calendário

Пт 20.11. 19:30	«Ростов» – «Крылья Советов»
Сб 21.11. 13:00	«Оренбург» – «Балтика»
Сб 21.11. 15:15	«Акрон» – «Факел»
Сб 21.11. 17:30	«Рубин» – «Зенит»
Сб 21.11. 19:45	ЦСКА – «Ахмат»
Вс 22.11. 14:00	«Динамо» – «Краснодар»
Вс 22.11. 16:30	«Динамо» Мх – «Спартак»
Вс 22.11. 19:00	«Родина» – «Локомотив»

СБОРНАЯ: ТАШКЕНТ И КРАСНОДАР Seleção: Tasquente e Krasnodar

12 ноября, четверг, 18:00 (Москва): Узбекистан – Россия 2:3, Ташкент, стадион «Пахтакор». Голы: Мелехин, 5 (в свои ворота); Каримов, 46; Комличенко, 70, 75; Миранчук, 79. 17 ноября, вторник, 19:00: Россия – Венесуэла, Краснодар, «Ozon Арена». Первая встреча сборных в истории; матч посвящён 100-летию Никиты Симоняна, команда сыграет в ретро-форме. Результат матча с Венесуэлой на момент сдачи номера (16 ноября) неизвестен – итоги в VOL.6. Трансляция – «Первый канал» и Okko.

16-Й ТУР: 28–30 НОЯБРЯ Jornada 16: 28–30 de novembro

Сб 28.11. 14:00	«Рубин» – «Акрон»
Сб 28.11. 16:30	ЦСКА – «Зенит»
Сб 28.11. 19:00	«Балтика» – «Ахмат»
Вс 29.11. 13:00	«Оренбург» – «Родина»
Вс 29.11. 15:15	«Ростов» – «Краснодар»
Вс 29.11. 17:30	«Крылья Советов» – «Динамо»
Вс 29.11. 19:45	«Локомотив» – «Динамо» Мх
Пн 30.11. 19:30	«Факел» – «Спартак»

УПРАЖНЕНИЯ EXERCÍCIOS DA PÁGINA 4

Respostas na página 8 Os níveis podem misturar-se; procure pelo número do exercício

A ПОНИМАНИЕ

Lê a página 4 e escolhe a resposta correta.

B1 47.
Какой счёт матча Узбекистан – Россия? A. 2:3 · B. 3:2 · C. 0:0

B1 48.
Кто забил два гола за сборную России? A. Миранчук · B. Комличенко · C. Каримов

B1 49.
Когда начнётся 15-й тур? A. 20 ноября · B. 28 ноября · C. 17 ноября

B1 50.
Центральный матч 16-го тура – это… A. «Рубин» – «Акрон» · B. ЦСКА – «Зенит» · C. «Факел» – «Спартак»

B1 51.
Сборная играет с Венесуэлой… A. в Ташкенте · B. в Краснодаре · C. в Москве

B СЧЁТ И ДАТЫ

Números e resultados da página 4.

A2 52. Completar frases
Узбекистан – Россия ___.

B1 53. Completar frases
Комличенко забил первый гол на ___ минуте.

B1 54. Completar frases
Миранчук забил победный гол на ___ минуте.

A2 55. Completar frases
Матч Россия – Венесуэла начнётся в ___.

B1 56. Completar frases
Матч ЦСКА – «Зенит» начнётся в ___.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Associa

57. ЦСКА
58. «Балтика»
59. «Рубин»
60. «Факел»

a. играет с «Зенитом» 28 ноября
b. играет со «Спартаком» 30 ноября
c. играет с «Акроном» 28 ноября
d. играет с «Ахматом» 28 ноября

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

O tempo correto do verbo entre parênteses.

B1 61. Completar frases
Сборная России ___ у Узбекистана 3:2. (выиграть)

B1 62. Completar frases
17 ноября сборная ___ с Венесуэлой. (сыграть)

B1 63. Completar frases
15-й тур ___ 20 ноября. (начаться)

B1 64. Completar frases
Каримов ___ свой первый гол за сборную. (забить)

«Чёрная пятница»: 27 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

В пятницу, 27 ноября, – «чёрная пятница»: большая распродажа в конце ноября. А в понедельник, 30 ноября, – «Киберпонедельник». В России «чёрную пятницу» проводят с 2013 года, а скидки на маркетплейсах идут весь ноябрь.

Когда и где? На Ozon – с 13 ноября по 2 декабря, на Wildberries – с 16 по 30 ноября: это главная распродажа года на площадке. В «М.Видео» акции идут с 12 ноября, на «Яндекс Маркете» – предварительно с 25 по 27 ноября, на Lamoda – с 27 по 30 ноября.

А 25 ноября – Всемирный день отказа от покупок: день без покупок, прямо перед «чёрной пятницей». Хороший вопрос: мне это правда нужно – или просто скидка?

Умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод. Проверьте старую цену: «скидка 90%» не всегда значит, что товар дешёвый. И помните: промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней. Если товар не подошёл, его можно вернуть.

Nota – **прямо перед** mesmo antes · **правда нужно** é mesmo preciso · **старая цена** o preço antigo.

А ЧТО ПОДАРИТЬ МАМЕ?

29 ноября – День матери, через два дня после «чёрной пятницы». Хороший план: купить подарок 27 ноября – и подарить 29 ноября. Цветы, открытка – или то, что мама давно хотела. Если подарок заказать в интернете, он придёт посылкой. Посылку нужно отследить, получить и проверить.

А вы уже составили список? Напишите нам: что вы купите на «чёрную пятницу» – и что подарите маме?

Nota – **через два дня** daqui a dois dias · **давно хотела** desejado há muito tempo.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА: ДАТЫ

«Чёрная пятница» – 27 ноября.

Ozon: 13 ноября – 2 декабря.

Wildberries: 16–30 ноября.

«М.Видео»: с 12 ноября.

«Яндекс Маркет»: 25–27 ноября.

«Киберпонедельник» – 30 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCÍCIOS DA PÁGINA 5

Respostas na página 8 Os níveis podem misturar-se; procure pelo número do exercício

A ПОНИМАНИЕ

Lê a página 5 e escolhe a resposta correta.

A2 65.
Календарная дата «чёрной пятницы» в 2026 году – это… A. 16 ноября · B. 27 ноября · C. 30 ноября

A2 66.
День отказа от покупок – это… A. 25 ноября · B. 27 ноября · C. 30 ноября

B1 67.
«Чёрная пятница» на Wildberries идёт… A. 13 ноября – 2 декабря · B. 25–27 ноября · C. 16–30 ноября

B1 68.
«Киберпонедельник» будет… A. 27 ноября · B. 30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
В России «чёрную пятницу» проводят… A. с 2013 года · B. с 2025 года · C. с 2016 года

B СЛОВА ПОКУПОК

Completa com as palavras da página 5.

A2 70. Completar frases
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 71. Completar frases
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. Completar frases
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. Completar frases
Купите ___ маме на День матери.

B1 74. Completar frases
«___ 90%» не всегда значит, что товар дешёвый.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. Associa

75. распродажа
76. возврат
77. промокод
78. скидка

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. цена ниже обычной
d. большая продажа со скидками

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Forma frases corretas com as palavras.

B1 79. Construção de frases
сначала / список, / потом / цены, / потом / промокод → ___

A2 80. Construção de frases
купите / подарок маме / 27 ноября → ___

B1 81. Construção de frases
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. Construção de frases
не спешите / с покупкой → ___

Неделя 23–29 ноября: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 23 по 29 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День моржа, День информации – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в четверг можно пойти в кино: 26 ноября – «Голодные игры»! А в субботу – выспаться и посмотреть футбол: начинается 16-й тур! А в воскресенье – поздравить маму.

Обычная неделя – это ещё и время подарков: «чёрная пятница» 27 ноября, а День матери – 29 ноября. Купите подарок в пятницу – и подарите в воскресенье. И не забудьте: ночью уже мороз до −7 градусов.

Nota – **задают ритм** dão o ritmo · **честные** verdadeiros, autênticos · **середина** o meio.

НЕДЕЛЯ 23–29 НОЯБРЯ

23–27 ноября – пять рабочих дней

24 ноября – День моржа (вторник)

27 ноября – «чёрная пятница»

28–29 ноября – выходные + 16-й тур

ЗА И ПРОТИВ PRÓS/CONTRAS

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

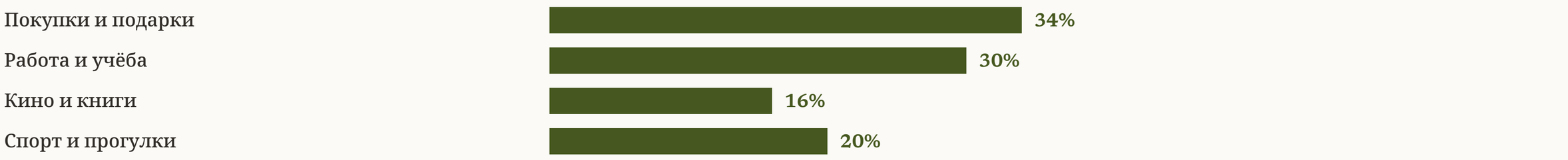
НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ A SEMANA DIA A DIA

23	24	25	26	27	28	29
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (23–27 ноября) · жёлтое – выходные (28–29 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ DADOS DE PRÁTICA

Это учебный опрос редакции для упражнений – не настоящая статистика. Este é um inquérito de prática da redação – não são estatísticas reais.



УПРАЖНЕНИЯ EXERCÍCIOS DA PÁGINA 6

Respostas na página 8 Os níveis podem misturar-se; procure pelo número do exercício

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Responde com a faixa-calendário e o gráfico de prática.

B2 83. Сколько выходных дней в неделе 23–29 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. Completar frases
На этой неделе __ рабочих дней.

B2 85. По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. займутся покупками и подарками · C. займутся спортом

B2 86. Completar frases
По учебным данным, работой и учёбой займутся __ % людей.

B2 87. Completar frases
По учебным данным, кино и книгами займутся __ % людей.

B2 88. Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

Completa com as palavras da página 6.

B2 89. Completar frases
Обычные недели задают __ жизни.

B2 90. Completar frases
Среда – __ недели.

B2 91. Completar frases
Ритм обычной недели – __.

B2 92. Completar frases
Обычная неделя – это __ рабочих дней подряд.

B1 93. Completar frases
Понедельник–пятница – __ дни.

B2 94. Completar frases
Праздников __ недели нет.

B2 95. Completar frases
В субботу можно __.

B2 96. Completar frases
Ночью уже __ до −7 градусов.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Junta as duas frases numa só.

B2 97. Transformação de frases
Неделя обычная. Ритм ровный. → __ (поэтому)

B2 98. Transformação de frases
В четверг можно пойти в кино. В воскресенье – поздравить маму. → __ (а)

B1 99. Transformação de frases
Одни покупают подарки. Другие остаются дома. → __ (а)

B1 100. Transformação de frases
Люди проверяют цены. Люди покупают подарки. → __ (или)

A2 СЛОВА О ЗИМЕ

О зиме говорим так: снегопад – снег идёт и идёт; мороз – холод ниже нуля; метель – снег и ветер; сугроб – большая куча снега. Примеры: «Сейчас снегопад», «Ночью будет мороз».

Метель опасна: «В метель снег летит в лицо, будьте осторожны!» Тёплая одежда и зимние шины – лучшие друзья ноября.

снегопад queda de neve; мороз geada; метель nevasca; сугроб monte de neve.

A2 101. Completar frases
Сейчас __: снег идёт и идёт.

A2 102. Completar frases
Ночью будет __ до −7 градусов.

A2 103.
«Сугроб» значит… A. снег с дождём · B. большая куча снега · C. мороз ночью

A2 104. Completar frases
Снег и ветер – это __.

B1 СЛОВА ПОДАРКОВ

Слова о подарках: подарок – то, что дарят; открытка – карточка с поздравлением; незабудка – синий цветок, символ Дня матери. Пример: «Купите подарок маме 27 ноября».

Открытку лучше сделать своими руками: «Маме можно подарить открытку своими руками». Не спешите с покупкой: сначала список, потом цены, потом промокод.

подарок prenda; открытка cartão de felicitações; незабудка não-me-esqueças.

B1 105. Completar frases
Купите __ маме на День матери.

B1 106. Completar frases
Маме можно подарить __ своими руками.

B1 107.
«Незабудка» значит… A. синий цветок – символ Дня матери · B. большая скидка · C. зимний праздник

B1 108. Completar frases
29 ноября надо __ маму с Днём матери.

B2 КАК ПОЗДРАВИТЬ

Поздравляют так: «Поздравляю с Днём матери!» После «с» – творительный падеж: с Днём студента, с Днём матери. А «спасибо» – с винительным: «Спасибо за заботу!»

Пожелание – тоже по-русски: «Желаю здоровья и счастья!» Говорить «спасибо за заботу» – признак хорошего уровня!

поздравлять с + instrumental; спасибо за + acusativo; желаю = desejo.

B2 109. Completar frases
Поздравляю маму __.

B2 110. Completar frases
Спасибо маме за __.

B2 111.
«Поздравляю с Днём матери!» – здесь «с» требует… A. именительный падеж · B. творительный падеж · C. винительный падеж

B2 112. Completar frases
Открытку лучше сделать __.



Александр Пушкин: портрет Ореста Кипренского, 1827 год. Пушкин – создатель современного русского литературного языка.
Картина: Орест Кипренский – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ОШИБКИ CLÍNICA DE ERROS

«Поздравляю с День матери!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём матери!»

Depois de с usa-se o instrumental: с Днём матери.

«Подарок для мама»

→ После «для» – родительный падеж: «для мамы».

Depois de для usa-se o genitivo: для мамы.

«В ноябре 20 рабочий дней»

→ После 20 – «рабочих дней»: «20 рабочих дней».

Depois de 20 usa-se o genitivo plural: 20 рабочих дней.

«Фильм выходит 26 ноябрь»

→ Родительный падеж: «26 ноября».

As datas vão no genitivo: 26 ноября.

СЛОВО PALAVRA DA SEMANA

«незабудка» – нежный синий цветок, символ Дня матери: память, верность и любовь.

незабудка = não-me-esqueças, símbolo do Dia da Mãe.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 29 ноября я поздравлю маму с Днём матери!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.6.

Não chegaram cartas reais nem melhores redacções: é um exemplo da redacção; a promessa passa para VOL.6.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ FRASES DA SEMANA (CITADAS À LETRA)

«К 70-й минуте россияне проигрывали 0:2»

Aos 70 minutos, a Rússia ainda perdia 0:2. (Страница 1)

«Это первая встреча сборных в истории»

Era o primeiro encontro entre as duas selecções. (Страница 1)

«На этой неделе – праздники на каждый день»

Cada dia desta semana tem a sua festa. (Страница 2)

«Символ праздника – незабудка, нежный синий цветок»

O símbolo da festa é o não-me-esqueças, uma delicada flor azul. (Страница 3)

«А потом – камбэк за девять минут!»

E depois – uma reviravolta em nove minutos! (Страница 4)

«Умный покупатель не спешит»

Um comprador esperto não tem pressa. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году»

Semanas como esta são as mais frequentes do ano. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

Novembro tem 20 dias úteis e 10 dias de folga. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ PRÓXIMO NÚMERO (VOL.6)

Итоги матчей с Венесуэлой, 15-го и 16-го туров, 17-й тур (4–6 декабря) и зимняя пауза. Рождественский пост. Ваши письма. До понедельника!

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Неделя 23–29 ноября начинается __ ноября. (A. 23 · B. 24)

B1 114.
День моржа – __ ноября. (A. 24 · B. 25)

B1 115.
День отказа от покупок – __ ноября. (A. 24 · B. 25)

B1 116.
«Голодные игры» выходят __ ноября. (A. 25 · B. 26)

B1 117.
«Чёрная пятница» будет __ ноября. (A. 27 · B. 28)

B1 118.
Рождественский пост начинается __ ноября. (A. 28 · B. 29)

B1 119.
День матери будет __ ноября. (A. 28 · B. 29)

B1 120.
«Киберпонедельник» будет __ ноября. (A. 30 · B. 27)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День моржа? A. 23 ноября · B. 24 ноября · C. 25 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Какой счёт матча Узбекистан – Россия? A. 2:3 · B. 3:2 · C. 0:0

B1 124.
Кто забил победный гол в Ташкенте? A. Каримов · B. Комличенко · C. Миранчук

B1 125.
Когда «чёрная пятница» на Wildberries заканчивается? A. 27 ноября · B. 30 ноября · C. 2 декабря

B1 126.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Снег и мороз · C. Дождь всю неделю

A2 127.
Кто играет в 16-м туре с «Зенитом»? A. «Рубин» · B. ЦСКА · C. «Спартак»

B1 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в университете в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. Во вторник, 24 ноября, Маша рассказывает друзьям о Дне моржа. В четверг, 26 ноября, Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Голодные игры: Рассвет жатвы». В пятницу Маша покупает подарок маме на «чёрную пятницу». А в воскресенье, 29 ноября, Маша поздравляет маму с Днём матери и дарит ей открытку, сделанную своими руками.

A2 129.
Кто такая Маша? A. Школьница · B. Студентка · C. Учительница

A2 130.
О чём Маша рассказывает во вторник? A. О Дне матери · B. О Дне моржа · C. О Дне студента

A2 131.
Куда Маша идёт в четверг? A. В университет · B. В кино с друзьями · C. На рынок

B1 132.
Что Маша дарит маме в воскресенье? A. Цветы · B. Открытку своими руками · C. Билет в кино

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Construção de frases
во вторник / Маша / рассказывает друзьям о Дне моржа → __

A2 134. Construção de frases
в четверг / Маша / идёт в кино → __

B1 135. Construção de frases
в пятницу / Маша / покупает подарок маме → __

B1 136. Construção de frases
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Traduzir para português
Во вторник, 24 ноября, – День моржа. → __

B1 138. Traduzir para português
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. Traduzir para português
Во вторник сборная России играет с Венесуэлой. → __

B2 140. Traduzir para português
Поздравляю маму с Днём матери! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Associa

141. снегопад
142. незабудка
143. подарок
144. мороз

a. синий цветок – символ Дня матери
b. холод ниже нуля
c. снег идёт и идёт
d. то, что дарят маме

G ДИАЛОГ В МАГАЗИНЕ

B1 145.
– Здравствуйте! Я хочу купить подарок __. (A. маме · B. списком)

B1 146.
– Да, сегодня у нас __. (A. пятница · B. «чёрная пятница»)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– А ещё я сделала __ своими руками. (A. открытку · B. покупку)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

Escrita (sem resposta única); texto modelo (96 palavras) abaixo.

B1 150. Escrita
«Моя неделя 23–29 ноября» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя неделя 23–29 ноября начинается в понедельник, 23 ноября. В понедельник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 24 ноября, я рассказываю друзьям о Дне моржа. В среду я пишу письмо маме: спасибо за заботу! В четверг, 26 ноября, я иду в кино с друзьями: мы смотрим фильм «Голодные игры: Рассвет жатвы». В пятницу я покупаю подарок маме на «чёрную пятницу» и проверяю промокод. В субботу я получаю посылку, проверяю покупку и смотрю футбол: начинается 16-й тур! В воскресенье, 29 ноября, я поздравляю маму с Днём матери и дарю ей открытку. Мне нравится такая неделя!

ОТВЕТЫ RESPOSTAS – ORDENADAS POR PÁGINA; PROCURE O NÚMERO

Cada resposta com uma breve nota ✓ = texto modelo

– СТРАНИЦА 1 –

1. 3:2 – A Rússia vence o Usbequistão 3:2
2. 70-й – A reviravolta começa aos 70 minutos
3. 17 – 17 de novembro – contra a Venezuela
4. 27 – Black Friday a 27 de novembro
5. 29 – Dia da Mãe a 29 de novembro
6. 9 – Três golos em nove minutos
7. A – Usbequistão 2:3 Rússia
8. C – O golo da vitória de Miranchuk aos 79 minutos
9. B – 17 de novembro – contra a Venezuela
10. C – Dia da Mãe a 29 de novembro

– СТРАНИЦА 2 –

11. A – Dia da Aquarela a 23 de novembro
12. B – Dia da Morsa a 24 de novembro
13. A – Dia de Não Comprar Nada a 25 de novembro
14. A – O jejum começa a 28 de novembro
15. C – Dia da Mãe a 29 de novembro
16. **снегопад** – **снегопад** = queda de neve
17. **мороз** – **мороз** = geada forte
18. **метель** – **метель** = nevasca
19. **сугроб** – **сугроб** = monte de neve
20. **незабудка** – **незабудка** = não-me-esqueças
21. 2008 – O Dia da Morsa foi criado em 2008
22. 16:10 – Escurece por volta das 16:10
23. 6 – O jejum dura até 6 de janeiro do próximo ano
24. 29 – Dia da Mãe a 29 de novembro
25. c – Dia da Aquarela c
26. b – Dia da Morsa b
27. d – Dia de Não Comprar Nada d
28. a – Dia da Mãe a

– СТРАНИЦА 3 –

29. C – Dia da Mãe a 29 de novembro
30. A – O Dia da Mãe foi criado em 1998
31. B – O não-me-esqueças é o símbolo do Dia da Mãe
32. C – Jogos da Fome estreia a 26 de novembro
33. A – «Alexandre I» fala de um imperador
34. **отмечают** – **отмечать** → **отмечают**
35. **учредили** – **учредить** → **учредили**
36. **поздравляют** – **поздравлять** → **поздравляют**
37. **подарить** – **подарить** = oferecer (uma prenda)
38. **ноября** – 29 + genitivo: **ноября**
39. c – não-me-esqueças c
40. a – prequela a
41. d – cartão de felicitações d
42. b – imperador b
43. **День матери будет 29 ноября.** – Sujeito + verbo + tempo
44. **Незабудка – символ Дня матери.** – sujeito + cópula + predicativo
45. **В четверг «Голодные игры» выходят в прокат.** – O tempo primeiro, o verbo em segundo lugar
46. **Маме можно подарить открытку.** – poder + infinitivo

– СТРАНИЦА 4 –

47. A – Usbequistão 2:3 Rússia
48. B – Bis de Komlichenko
49. A – A jornada 15 começa a 20 de novembro
50. B – Jogo grande da jornada 16: CSKA contra Zenit
51. B – Contra a Venezuela em Krasnodar
52. 2:3 – Usbequistão 2:3 Rússia
53. 70-й – Primeiro golo aos 70 minutos
54. 79-й – Golo da vitória aos 79 minutos
55. 19:00 – Começa às 19:00
56. 16:30 – Começa às 16:30
57. a – CSKA a
58. d – Baltika d
59. c – Rubin c
60. b – Fakel b
61. **выиграла** – **выиграть** → **выиграла**
62. **сыграет** – **сыграть** → **сыграет**
63. **начнётся** – **начаться** → **начнётся**
64. **забил** – **забить** → **забил**

– СТРАНИЦА 5 –

65. B – A Black Friday do calendário é sexta-feira, 27 de novembro
66. A – Dia de Não Comprar Nada a 25 de novembro
67. C – Black Friday na Wildberries: 16–30 de novembro
68. B – A Cyber Monday é a 30 de novembro
69. A – Na Rússia a Black Friday existe desde 2013
70. **распродажа** – **распродажа** = grande saldo
71. **вернуть** – **вернуть** = devolver
72. **промокод** – **промокод** = um código promocional
73. **подарок** – **подарок** = prenda
74. **скидка** – **скидка** = desconto
75. d – Grande saldo d
76. b – devolução b
77. a – código promocional a
78. c – Desconto c
79. **Сначала список, потом цены, потом промокод.** – Primeiro a lista, depois os preços, depois o código promocional
80. **Купите подарок маме 27 ноября.** – verbo + objeto + tempo
81. **Промокод действует 4–7 дней.** – Sujeito + verbo + tempo
82. **Не спешите с покупкой.** – Imperativo negativo: **не спешите**

– СТРАНИЦА 6 –

83. B – 2 dias de folga na semana (sábado e domingo)
84. 5 – 5 dias úteis na semana
85. B – Dados de prática: compras e prendas lideram
86. 30 – Dados de prática: 30%
87. 16 – Dados de prática: 16%
88. B – As festas profissionais não dão folga
89. **ритм** – **ритм** = o ritmo
90. **середина** – **середина недели** = meio da semana
91. **ровный** – **ровный ритм** = um ritmo regular
92. **пять** – Cinco dias úteis seguidos: **пять дней**
93. **рабочие** – **рабочие дни** = dias úteis
94. **посреди** – **посреди** = no meio
95. **выспаться** – **выспаться** = dormir bem, descansar
96. **мороз** – **мороз** = geada forte
97. **Неделя обычная, поэтому ритм ровный.** – **поэтому** = por isso
98. **В четверг можно пойти в кино, а в воскресенье – поздравить маму.** – **а** marca um contraste
99. **Одни покупают подарки, а другие остаются дома.** – **а** marca um contraste
100. **Люди проверяют цены или покупают подарки.** – **или** = ou

– СТРАНИЦА 7 –

101. **снегопад** – **снегопад** = queda de neve
102. **мороз** – **мороз** = geada forte
103. B – **сугроб** = monte de neve
104. **метель** – **метель** = nevasca
105. **подарок** – **подарок** = prenda
106. **открытка** – **открытка** = cartão de felicitações
107. A – **незабудка** = não-me-esqueças
108. **поздравить** – **поздравить** = felicitar
109. **с Днём матери** – **с** + instrumental: **с Днём матери**
110. **заботу** – **спасибо за** + acusativo
111. B – **поздравляю с** + instrumental
112. **своими руками** – **своими руками** = com as próprias mãos

– СТРАНИЦА 8 –

113. A – Segunda-feira, 23 de novembro
114. A – 24 de novembro – Dia da Morsa
115. B – 25 de novembro – Dia de Não Comprar Nada
116. B – 26 de novembro – Jogos da Fome
117. A – Black Friday a 27 de novembro
118. A – O jejum começa a 28 de novembro
119. B – Dia da Mãe a 29 de novembro
120. A – A Cyber Monday é a 30 de novembro
121. B – Dia da Morsa a 24 de novembro
122. B – 5 dias úteis na semana
123. A – Usbequistão 2:3 Rússia
124. C – Miranchuk marca o golo da vitória
125. B – Black Friday na Wildberries até 30 de novembro
126. B – Segundo os meteorologistas: neve e frio
127. B – Jornada 16: CSKA contra Zenit
128. B – Uma encomenda deve ser seguida, levantada e verificada
129. B – A Masha é uma estudante universitária
130. B – Terça-feira fala do Dia da Morsa
131. B – Ir ao cinema com amigos na quinta-feira
132. B – No domingo, oferecer um cartão feito à mão
133. **Во вторник Маша рассказывает друзьям о Дне моржа.** – Sujeito + verbo + objeto
134. **В четверг Маша идёт в кино.** – Sujeito + verbo + objeto
135. **В пятницу Маша покупает подарок маме.** – O tempo primeiro, o verbo em segundo
136. **Сначала составьте список покупок.** – Imperativo + objeto
137. Terça-feira, 24 de novembro, Dia da Morsa. – Ver página 2
138. Uma encomenda deve ser seguida, levantada e verificada. – Ver página 5
139. Na terça-feira a Rússia joga contra a Venezuela. – Atenção: **играть** + **с** + instrumental
140. Feliz Dia da Mãe! – **поздравляю** + **с** + instrumental
141. c – queda de neve c
142. a – não-me-esqueças a
143. d – prenda d
144. b – geada forte b
145. A – Quero comprar uma prenda para a mãe
146. B – Hoje é Black Friday
147. B – Verifica o código promocional, por favor
148. A – A prenda é um cartão feito à mão
149. B – Boas compras
150. ✓ Ver o texto modelo na secção H desta página (96 palavras)